



**audio-technica**

# **AT-SP3X**

Enceintes bibliothèques actives

---

## **Manuel de l'utilisateur**

**French**

# Consignes de sécurité

Bien que ce produit ait été conçu pour assurer une utilisation en toute sécurité, tout usage incorrect est susceptible de provoquer un accident. Pour votre sécurité respectez tous les avertissements et mises en garde lorsque vous utilisez le produit.

## Informations importantes

### Avertissement

Pour éviter tout risque de choc électrique ou d'incendie, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

### Attention

- Protégez cet appareil des projections et des gouttes d'eau.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, n'ouvrez pas le boîtier.
- Confiez tous travaux d'entretien à un technicien qualifié.
- N'exposez pas cet équipement à des températures excessives, telles que celles de la lumière directe du soleil, d'une flamme ou autres.
- Ne soumettez pas cet équipement à de forts impacts.
- Placez l'appareil à proximité d'une prise de courant pour une utilisation aisée et à tout moment de l'adaptateur secteur.
- En cas d'urgence, débranchez rapidement l'adaptateur secteur.
- Ne placez pas d'objets remplis de liquides, tels que des vases, sur l'appareil.
- Pour éviter tout risque d'incendie, ne placez pas de flammes nues (telles que des bougies allumées) sur l'appareil.
- N'installez pas cet appareil dans un espace confiné tel qu'une étagère ou un endroit similaire.
- Installez cet appareil uniquement dans des endroits avec une bonne ventilation.

## À l'attention des clients aux États-Unis

### Avis de la FCC

#### Avertissement

Cet appareil est conforme à la Partie 15 du règlement de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférence nocive et (2) cet appareil doit accepter les interférences reçues, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

#### Attention

Vous êtes averti que tout changement ou modification non expressément approuvé dans ce manuel est susceptible d'annuler votre droit d'utilisation de cet appareil.

## Consignes de sécurité

Remarque : Cet appareil a fait l'objet de tests afin de vérifier sa conformité avec les limites relatives aux appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 du règlement de la FCC. Ces limites ont pour vocation d'offrir une protection raisonnable contre les interférences nocives en installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radioélectriques et provoquer, en cas d'installation et d'utilisation non conformes aux instructions, des interférences préjudiciables à la réception des signaux radio. Toutefois, il n'y a pas de garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si l'appareil provoque des interférences préjudiciables à la réception radio ou télévisée, ce qui peut être déterminé en éteignant et allumant l'appareil, l'utilisateur est invité à essayer d'y remédier en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter la séparation entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'équipement dans une prise sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.
- Demander de l'aide au revendeur ou à un technicien radio/TV qualifié.

Ce transmetteur ne doit pas être placé ou opéré en conjonction avec tout autre transmetteur ou antenne utilisés dans d'autres systèmes.

### Déclaration d'exposition aux radiofréquences

Cet appareil est conforme aux limites d'exposition concernant l'exposition aux radiations établies par la FCC dans un environnement non contrôlé et satisfait les directives d'exposition aux radiofréquences (RF) de la FCC. Cet équipement présente de très faibles niveaux d'énergie de radiofréquence, il est considéré conforme sans nécessiter une évaluation pour tester son exposition maximale permise (EMP). Mais il est préférable de l'installer et de l'opérer en positionnant le diffuseur à au moins 20 cm de distance de tout individu.

### Contact

Entreprise responsable : Audio-Technica U.S., Inc.

Adresse : 1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224, USA

Tél : 330-686-2600

## À l'attention des clients au Canada

### Déclaration de conformité ISDE

CAN ICES-003 (B)/NMB-003(B)

Cet appareil est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements RSS-102 établies pour un environnement non contrôlé.

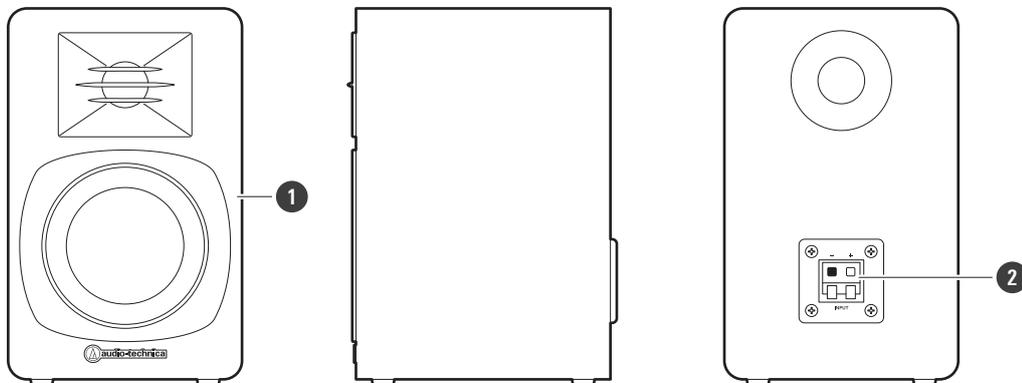
Cet appareil doit être installé et opéré en laissant une distance minimum de 20 cm entre le diffuseur et vous-même.

# Remarques concernant l'utilisation

- Veuillez à lire le manuel de l'utilisateur de l'appareil connecté avant toute utilisation.
- Audio-Technica ne pourra en aucun cas être tenu responsable des pertes de données dans le cas peu probable que de telles pertes se produisent lors de l'utilisation du produit.
- Baissez le volume au maximum sur votre appareil avant de connecter le produit.
- Ne soumettez pas le produit à un impact fort.
- Ne laissez pas le produit exposé à l'ensoleillement direct, près d'appareils générant de la chaleur ou dans un endroit chaud, humide ou poussiéreux. Ne laissez pas non plus les écouteurs exposés aux liquides et aux éclaboussures.
- Si vous utilisez longtemps le produit, il peut se décolorer en raison de la lumière ultraviolette (particulièrement sous un ensoleillement direct) et de l'usure.
- Veuillez à tenir l'adaptateur secteur par la fiche lorsque vous le connectez ou déconnectez. Le câble peut se couper ou un accident peut se produire si vous tirez sur le câble lui-même.
- Assurez-vous que la prise est bien insérée.
- Si vous utilisez le produit près d'un appareil électronique ou d'un émetteur (comme un téléphone mobile), il se peut que vous entendiez du bruit indésirable. Dans ce cas, éloignez le produit de l'appareil électronique ou de l'émetteur.
- Si vous utilisez le produit près d'une antenne radio, du bruit peut être vu ou entendu dans le signal de la radio. Dans ce cas, éloignez le produit de l'antenne radio.
- Ne placez pas d'objets sensibles au magnétisme (tels que des cartes de crédit) à proximité de l'appareil. Cela pourrait avoir des effets négatifs sur ces objets.
- Ne placez pas le produit directement sur les matériaux délicats, tels que le marbre ou le bois brut.

# Noms de pièces et fonctions

## Haut-parleur gauche

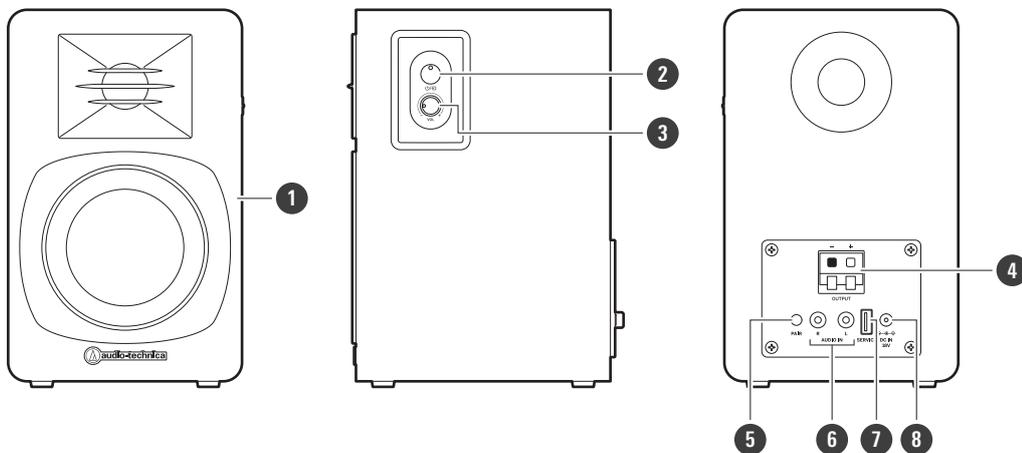


**1 Caisson d'enceinte**

**2 Borne du câble des haut-parleurs**

Sert à connecter les haut-parleurs (L/R) entre eux.

## Haut-parleur droit



**1 Caisson d'enceinte**

**2 Bouton ON-OFF / témoin lumineux**

Permet d'allumer ou d'éteindre le produit.

Affiche le mode actuel (mode Bluetooth ou mode filaire) et l'état de la connexion Bluetooth du produit.

**3 Bouton de réglage du volume**

Sert à régler le volume.

**4 Borne du câble des haut-parleurs**

Sert à connecter les haut-parleurs (L/R) entre eux.

**5 Bouton d'appairage**

Sert à connecter le produit à des appareils Bluetooth.

## Noms de pièces et fonctions

### 6 Bornes d'entrée audio

Sert à connecter un câble audio RCA. La borne rouge relie le canal droit, tandis que la borne noire relie le canal gauche.

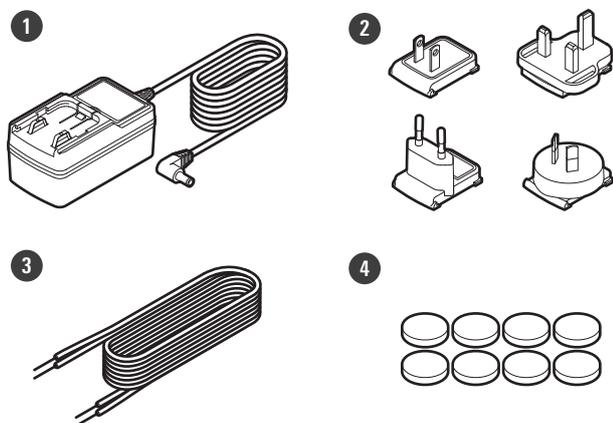
### 7 Borne USB (USB Type-A)

Sert à la mise à jour du micrologiciel. Cette borne n'est normalement pas utilisée. Elle ne peut pas non plus être utilisée pour la recharge par USB.

### 8 Borne d'alimentation

Sert à connecter l'adaptateur secteur.

## Accessoires



### 1 Adaptateur secteur

### 2 Prise de remplacement de l'adaptateur secteur x 4

Fixez la prise de remplacement de l'adaptateur secteur conforme à la sortie que vous utilisez.

### 3 Câble des haut-parleurs

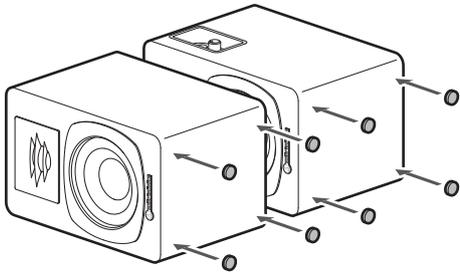
Sert à connecter les haut-parleurs (L/R) entre eux.

### 4 Pieds en caoutchouc x 8

# Préparation à l'utilisation du produit

## Fixation des pieds en caoutchouc

Avant d'installer le produit, veuillez à fixer les pieds en caoutchouc à la base des enceintes.



## À propos de l'installation du haut-parleur

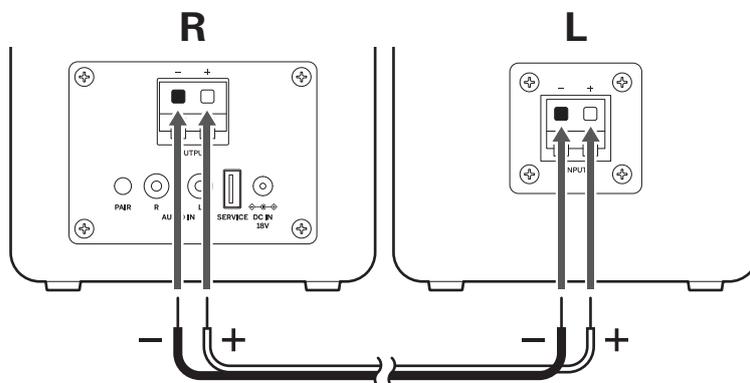
- Veuillez à installer le produit sur une surface plane.
- Installez le produit en faisant attention à l'emplacement des enceintes gauche et droite.

## Connexion des haut-parleurs

Utilisez le câble des haut-parleurs pour connecter les enceintes (L/R) entre elles.

### 1 Appuyez sur les borniers situés à l'arrière de l'enceinte et insérez le câble des haut-parleurs.

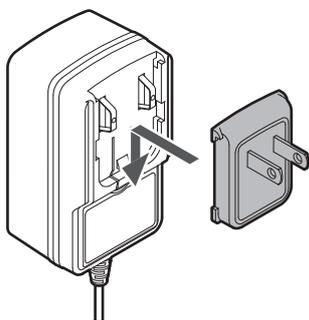
- Connectez les enceintes (L/R) entre elles en respectant la polarité des bornes du câble des haut-parleurs (borne rouge = positif (+), borne noire = négatif (-)).
- Veuillez à connecter les bornes du câble des haut-parleurs de la même couleur.



### Fixation d'une prise de remplacement de l'adaptateur secteur à l'adaptateur secteur

Fixez la prise de remplacement de l'adaptateur secteur, conforme à la sortie que vous utilisez, à l'adaptateur secteur.

- 1** Sélectionnez la fiche qui correspond à la prise de courant que vous utilisez.
- 2** Alignez les languettes situées sous la fiche avec les encoches de l'adaptateur secteur, et faites glisser la fiche dans l'adaptateur secteur jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



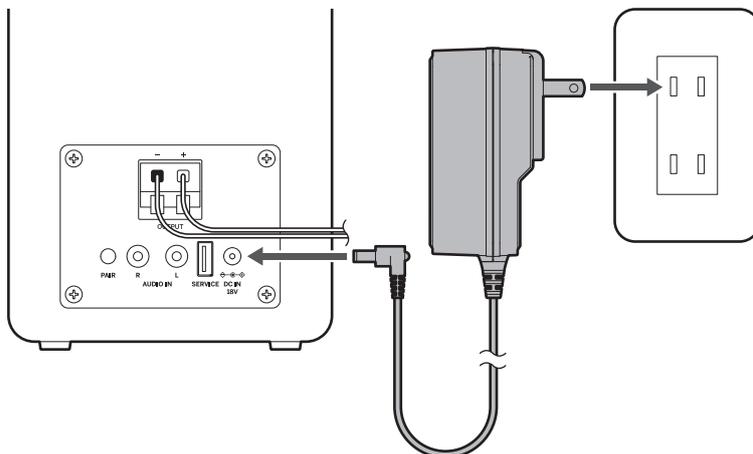
### Retrait de la prise de remplacement de l'adaptateur secteur

- 1** Appuyez et maintenez enfoncé le bouton PUSH, puis faites glisser la prise de remplacement de l'adaptateur secteur vers le haut pour la retirer.

# Mise sous/hors tension

## Mettre en marche le produit

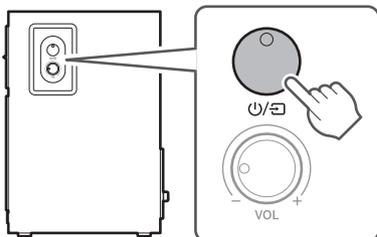
- 1 Insérez la fiche de l'adaptateur secteur dans la borne d'alimentation.



- 2 Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant.

» Le témoin lumineux s'allume en rouge.

- 3 Appuyez sur le bouton ON-OFF.

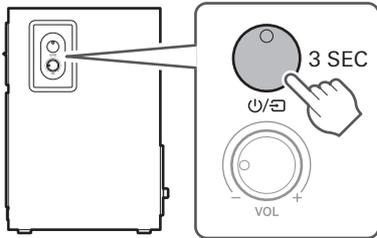


» L'appareil est mis sous tension et le témoin lumineux s'allume comme suit.

Témoin lumineux	Statut
S'allume en vert fixe	Sous tension (mode filaire)
S'allume en bleu fixe	Sous tension (mode Bluetooth, appareil Bluetooth connecté)
Clignote en bleu (rapide)	Sous tension (mode Bluetooth, appareil Bluetooth non connecté)
Clignote en bleu (lent)	Sous tension (mode Bluetooth, connexion appareil Bluetooth en attente)

## Éteindre le produit

- 1 Appuyez et maintenez enfoncé le bouton ON-OFF (pendant au moins 3 secondes).



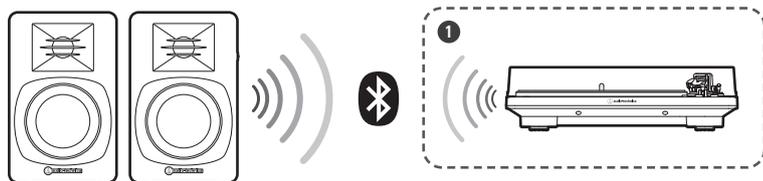
» Le témoin lumineux s'allume en rouge.

# À propos des connexions sans fil et filaire

Le produit peut être utilisé à l'aide d'une connexion sans fil Bluetooth ou d'une connexion filaire, selon les préférences de l'utilisateur.

## Connexion sans fil

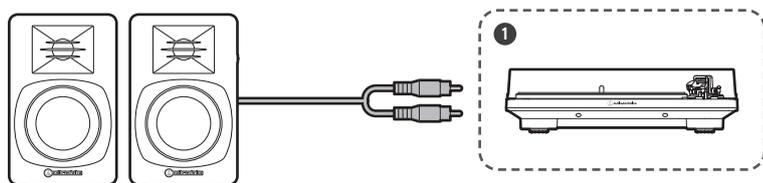
Pour établir une connexion sans fil avec le produit via Bluetooth, veuillez consulter "Utilisation sans fil" (p. 11).



1 Platine compatible Bluetooth

## Connexion filaire

Pour connecter le produit à l'aide d'un câble audio RCA, veuillez consulter "Utilisation filaire" (p. 14).



1 Platine

# Utilisation sans fil

Le produit prend en charge les connexions Bluetooth. Il peut être utilisé avec des smartphones, des tablettes et d'autres appareils Bluetooth.

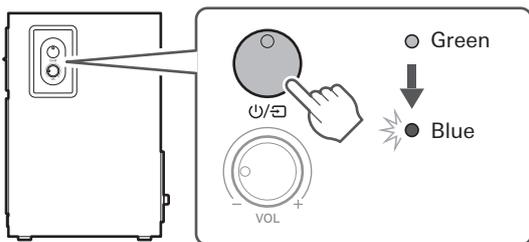
## Appairage d'un dispositif Bluetooth

- Lisez le manuel de l'utilisateur du dispositif Bluetooth.
- Placez le dispositif Bluetooth à moins de 1 m du produit pour effectuer l'appairage correctement.
- Notez que le fonctionnement n'est pas garanti avec les connexions Bluetooth.

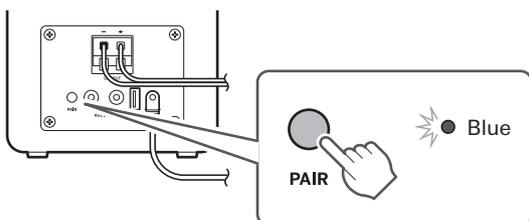
**1 Appuyez sur le bouton ON-OFF pour mettre l'appareil sous tension.**

**2 Appuyez sur le bouton ON-OFF pour passer en mode Bluetooth (le témoin lumineux clignote en bleu).**

- Le produit passe du mode filaire (le témoin lumineux s'allume en vert) au mode Bluetooth (le témoin lumineux clignote en bleu) chaque fois que vous appuyez sur le bouton ON-OFF.



**3 Appuyez sur le bouton d'appairage.**



**4 Utilisez votre dispositif Bluetooth pour lancer la procédure d'appairage et rechercher le produit. Lorsque votre appareil Bluetooth trouve le produit, « AT-SP3X » sera affiché sur l'appareil.**

- Pour des informations sur le fonctionnement du dispositif Bluetooth, consultez son manuel de l'utilisateur.

**5 Sélectionnez « AT-SP3X » et enregistrez-le dans l'appareil Bluetooth auquel vous vous connectez.**

- Certains appareils peuvent demander la saisie d'un code. Dans ce cas, tapez « 0000 ». Le code peut aussi être appelé code PIN, numéro PIN, NIP ou mot de passe.

» **Le témoin lumineux s'allume en bleu.**

# À propos de l'appairage

Lorsque vous connectez un nouveau dispositif Bluetooth, vous devez l'appairer avec le produit. Une fois que le dispositif Bluetooth et le produit ont été appairés, il n'est pas nécessaire de les appairer à nouveau. Le produit prend en charge l'appairage de plusieurs dispositifs, avec enregistrement d'un historique de connexion. Par contre, dans les cas suivants, vous devrez effectuer un nouvel appairage, même si l'appareil Bluetooth a été appairé une fois :

- Si le produit est supprimé de l'historique de connexion du dispositif Bluetooth.
- Si le produit est confié au SAV pour réparation.
- Si le produit est réinitialisé.
- Si l'adaptateur secteur est débranché du produit.

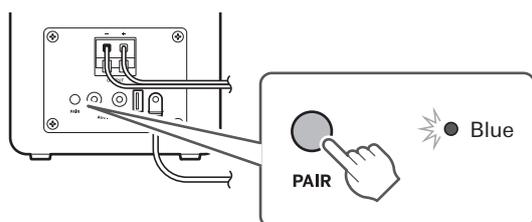
## Fonction multipoint

Le produit prend en charge la connexion multipoint qui permet à deux appareils Bluetooth d'être connectés en même temps. Cependant, toutes les combinaisons d'appareils Bluetooth ne sont pas garanties comme étant possibles, et le fonctionnement n'est pas garanti lorsque le produit est connecté à deux appareils.

### Connexion à l'aide de la connexion multipoint

**1** Effectuez l'appairage avec le premier appareil Bluetooth.

**2** Appuyez sur le bouton d'appairage.



» Le témoin lumineux clignote en bleu.

**3** Effectuez l'appairage avec un second appareil Bluetooth.



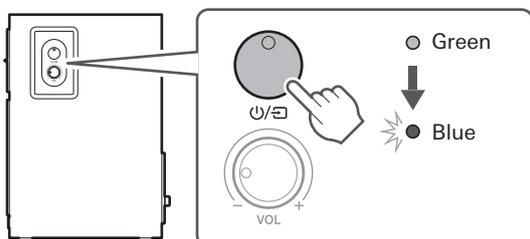
- Si la connexion ne peut être établie, éteignez et rallumez le produit.
- Vous pouvez connecter jusqu'à deux appareils Bluetooth à l'aide de la connexion multipoint. Pour se connecter à un autre appareil Bluetooth, déconnectez l'un des deux premiers appareils connectés.
- Il n'est pas possible d'écouter de la musique à partir de deux appareils à la fois.

# Écouter de la musique

- Assurez-vous que le volume de l'appareil est complètement baissé avant de lire de la musique à partir d'un appareil Bluetooth connecté.

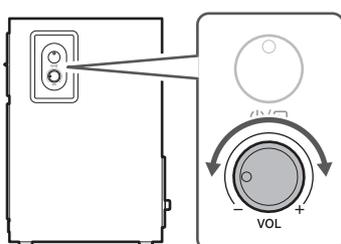
## 1 Appuyez sur le bouton ON-OFF pour passer en mode Bluetooth (le témoin lumineux s'allume en bleu).

- Le produit passe du mode filaire (le témoin lumineux s'allume en vert) au mode Bluetooth (le témoin lumineux s'allume en bleu) chaque fois que vous appuyez sur le bouton ON-OFF.
- Si le témoin lumineux clignote rapidement en bleu, aucun appareil n'a été connecté. Vous devez connecter appairer un appareil pour continuer.



## 2 Lancez la lecture de la musique sur l'appareil Bluetooth.

## 3 Tournez le bouton de réglage du volume pour régler le volume.



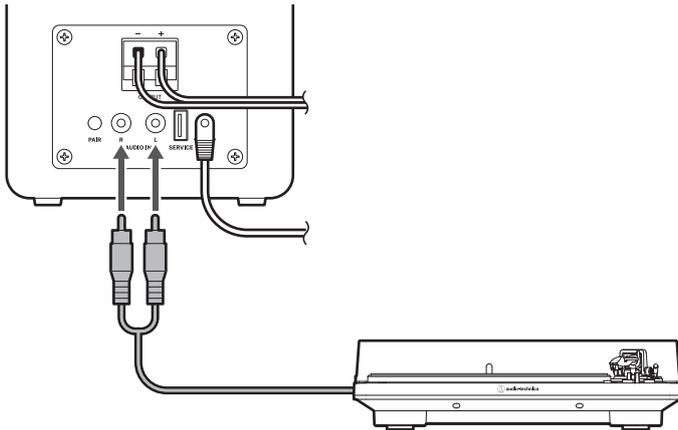
- Si le témoin lumineux clignote lentement en bleu, le produit essaie de se connecter à un autre appareil Bluetooth, mais l'appareil Bluetooth cible est introuvable. Assurez-vous que la fonction Bluetooth de l'appareil Bluetooth cible est activée. Pour connecter un autre appareil Bluetooth, procédez à nouveau à l'appairage.

# Utilisation filaire

Le produit peut être connecté à des platines ou à d'autres équipements audio à l'aide d'une connexion filaire.

## Connexion de l'appareil audio

Connectez un câble audio RCA disponible dans le commerce à la borne d'entrée audio du produit. Veillez à ce que la couleur des fiches du câble audio RCA corresponde à la couleur des bornes d'entrée audio.

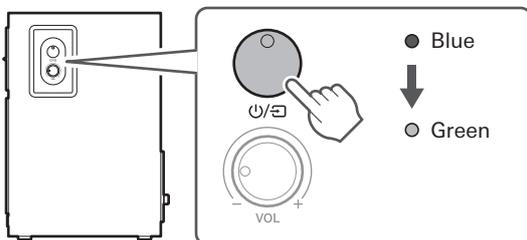


## Écouter de la musique

- Assurez-vous que le volume de l'appareil est complètement baissé avant de lire de la musique à partir d'un appareil audio connecté.

### 1 Appuyez sur le bouton ON-OFF pour passer en mode filaire (le témoin lumineux s'allume en vert).

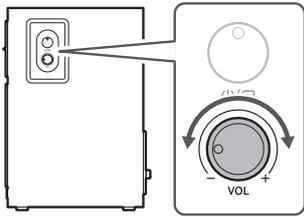
- Le produit passe du mode filaire (le témoin lumineux s'allume en vert) au mode Bluetooth (le témoin lumineux clignote/s'allume en bleu) chaque fois que vous appuyez sur le bouton ON-OFF.



### 2 Lancez la lecture de la musique sur l'appareil audio.

### 3 Tournez le bouton de réglage du volume pour régler le volume.

## Utilisation filaire



# Nettoyage

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour lui assurer une longue durée de vie. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

- Utilisez un chiffon sec pour nettoyer le produit.
- Essuyez toute trace de transpiration ou autres saletés sur le câble avec un chiffon sec immédiatement après utilisation. Si vous ne nettoyez pas le câble, il risque de se détériorer et de durcir avec le temps, et de provoquer des dysfonctionnements.
- Essuyez la fiche du câble avec un chiffon sec si elle est sale.



- Ne touchez pas le transducteur.
- Si vous prévoyez de ranger le produit pendant une période prolongée, conservez-le dans un endroit bien aéré à l'abri de températures ou humidité élevée(s).

# Guide de dépannage

## **Appairage impossible (mode Bluetooth)**

- Vérifiez que le dispositif Bluetooth communique en utilisant Ver. 2.1+EDR ou supérieur.
- Placez le produit et le dispositif Bluetooth à 1 m l'un de l'autre.
- Supprimez les informations d'appairage du dispositif Bluetooth puis appairez à nouveau le produit avec cet appareil.

## **Son faible ou inexistant (mode Bluetooth)**

- Mettez le produit et le dispositif Bluetooth sous tension.
- Augmentez le volume du produit et de l'appareil Bluetooth.
- Éloignez-vous des obstacles entre le produit et l'appareil Bluetooth, comme les personnes, les métaux ou les murs, et rapprochez-les l'un de l'autre.

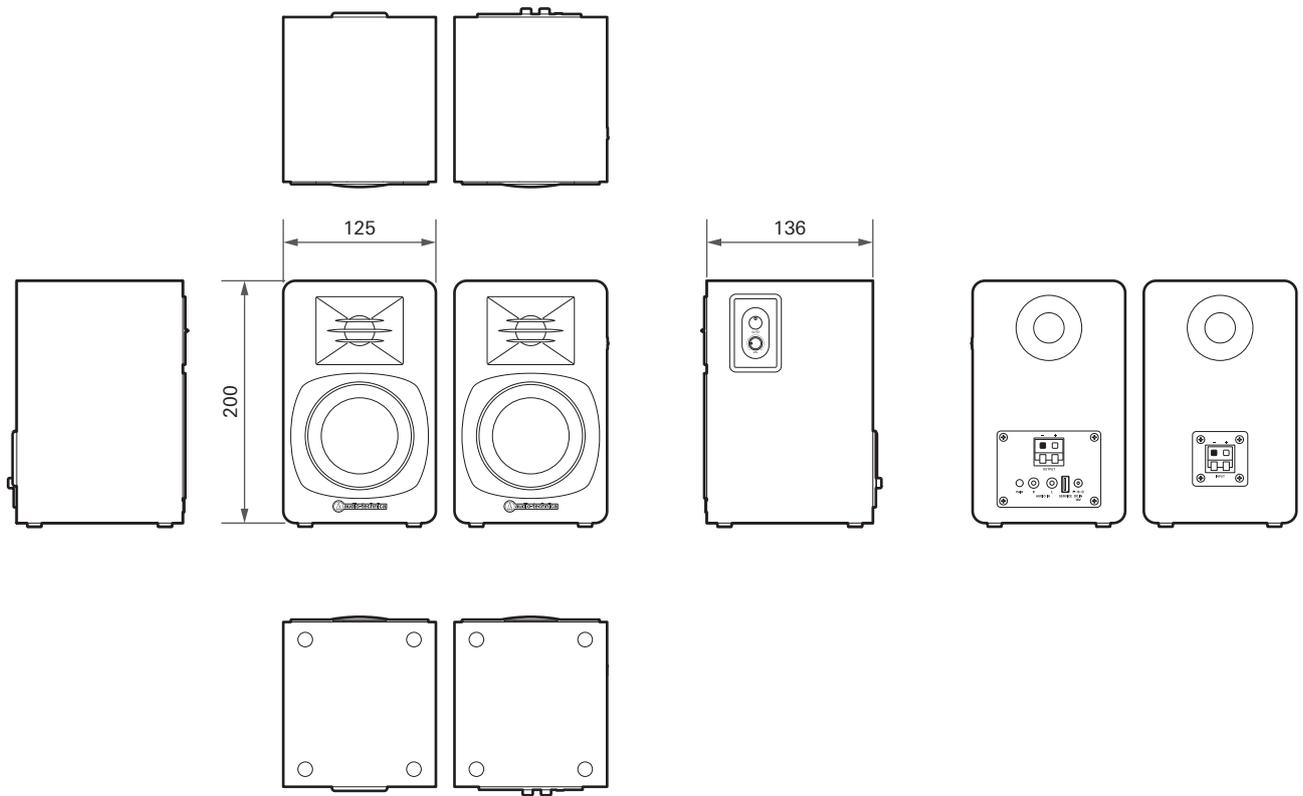
## **Le son est déformé / Du bruit est audible / Le son est coupé (mode Bluetooth)**

- Baissez le volume du produit et de l'appareil Bluetooth.
- Éloignez le produit des dispositifs qui émettent des ondes radio, tels que les micro-ondes et les routeurs sans fil.
- Éloignez le produit des téléviseurs, des radios et des appareils avec tuner intégré. Ces appareils peuvent également être affectés par le produit.
- Éliminez les obstacles entre le produit et le dispositif Bluetooth et rapprochez-les l'un de l'autre.



- Pour des informations sur le fonctionnement du dispositif Bluetooth, consultez son manuel de l'utilisateur.

# Dimensions



(Unité : mm)

# Caractéristiques techniques

## Haut-parleurs

<b>Haut-parleur</b>	76 mm x 2
<b>Tweeter</b>	27 mm x 2
<b>Réponse en fréquence</b>	55 à 20 000 Hz
<b>Niveau de sortie maximal</b>	30 W

## Spécifications pour la communication

<b>Système de communication</b>	Bluetooth version 5.3
<b>Sortie RF maximale</b>	10 mW EIRP
<b>Portée maximale de communication</b>	Ligne de visée : environ 10 m
<b>Bande de fréquence</b>	2,402 GHz à 2,480 GHz
<b>Procédé de modulation</b>	GFSK, Pi/4DQPSK, 8DPSK
<b>Méthode de l'étalement du spectre</b>	FHSS
<b>Profil Bluetooth compatible</b>	A2DP
<b>Codec pris en charge</b>	SBC
<b>Méthode de protection du contenu prise en charge</b>	SCMS-T
<b>Fréquence d'échantillonnage prise en charge</b>	44,1 kHz, 48 kHz
<b>Profondeur de bits prise en charge</b>	16 bits, 24 bits
<b>Bande de transmission</b>	20 à 20 000 Hz

### Autre

<b>Prise d'entrée</b>	Bornes d'entrée audio analogique (fiche RCA x 2)
<b>Longueur du câble des haut-parleurs</b>	2,0 m
<b>Longueur du câble de l'adaptateur secteur</b>	1,2 m
<b>Alimentation</b>	100 à 240 V CA / 18 V CC (à l'aide de l'adaptateur secteur fourni)
<b>Dimensions (sauf protubérances)</b>	200 mm x 125 mm x 136 mm (H x L x P)
<b>Poids</b>	Côté gauche : environ 1,5 kg, côté droit : environ 1,6 kg
<b>Température de fonctionnement</b>	5 °C à 40 °C
<b>Accessoires</b>	Adaptateur secteur, prise de remplacement de l'adaptateur secteur x 4, câble des haut-parleurs (pour connecter les enceintes gauche et la droite), pieds en caoutchouc x 8
<b>Vendu séparément</b>	Adaptateur secteur, prise de remplacement de l'adaptateur secteur x 4, câble des haut-parleurs (pour connecter les enceintes gauche et la droite), pieds en caoutchouc x 8

- Dans le cadre de l'amélioration du produit, ce dernier peut être modifié sans préavis.

# Marques commerciales

- La marque verbale et les logos **Bluetooth**<sup>®</sup> sont des marques déposées détenues par Bluetooth SIG, Inc. et ces marques sont utilisées sous licence par Audio-Technica Corporation, leurs détenteurs respectifs. Les autres marques de commerce et noms commerciaux sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

**株式会社オーディオテクニカ**

〒194-8666 東京都町田市西成瀬2-46-1  
[www.audio-technica.co.jp](http://www.audio-technica.co.jp)

**Audio-Technica Corporation**

2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan  
[www.audio-technica.com](http://www.audio-technica.com)  
©2024 Audio-Technica Corporation  
Global Support Contact: [www.at-globalsupport.com](http://www.at-globalsupport.com)